



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สิงคโปร์	หมวด	หมวดสาธารณสุข
ข่าวประจำวัน	๕ มิถุนายน ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาสิงคโปร์นำฉากรับพลาสติกใสมาใช้กันเพื่อความปลอดภัยจากไวรัสโคโรนาในระหว่างการอภิปราย		



ในห้องประชุมรัฐสภาได้มีการนำแผ่นพลาสติกใสวางกันโดยรอบแทนอภิปราย ถือเป็นมาตรการเพื่อทำให้การประชุมมีความปลอดภัยมากขึ้นในช่วงไวรัสโคโรนาระบาด

ปัจจุบัน สมาชิกรัฐสภาจะต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลาในช่วงการประชุมและจะถอดออกเฉพาะช่วงการอภิปรายเท่านั้น รวมทั้งมีการทำความสะอาดเช็ดโต๊ะไมโครโฟนและแทนอภิปรายทุกตัว ภายหลังจากการอภิปรายเรื่องงบประมาณเพื่อการฟื้นฟูเศรษฐกิจเมื่อวานนี้

เมื่อวานนี้ นายตัน ชวน จิน (Tan Chuan-Jin) ประธานรัฐสภา ได้ลงข้อความในอินสตาแกรมว่า มีการติดตั้งฉากรับพลาสติกใส เพื่อให้การประชุมมีความปลอดภัยมากยิ่งขึ้น โดยเขายังได้กล่าวขอบคุณทีมงานที่ช่วยติดตั้งอุปกรณ์

โดยฉากรับใส่นี้นำมาติดตั้งครั้งแรกในการประชุมเมื่อวานนี้ เป็นมาตรการป้องกันล่าสุดซึ่งรัฐสภานำมาใช้ตั้งแต่เดือนมีนาคมที่ผ่านมา

เมื่อวันที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๖๓ สมาชิกรัฐสภาได้มีการนั่งในระยะห่างกัน ถือเป็นมาตรการใหม่ด้านการเว้นระยะห่างมาใช้ครั้งแรก และขยายไปยังสาธารณะและที่นั่งของสื่อมวลชนในชั้นต่าง ๆ โดยบุคคลทั่วไปที่ประสงค์เข้าชมการประชุมในรัฐสภาจะชมผ่านการถ่ายทอดสดในห้องที่จัดเตรียมไว้ ส่วนสื่อมวลชนให้ปฏิบัติหน้าที่จากห้องสื่อมวลชนแทน

ส่วนสมาชิกรัฐสภา ในช่วงพักประชุมจะต้องมีการนั่งแยกกลุ่มกัน ทั้งนี้ เพื่อลดการรวมกลุ่มกัน นอกจากนี้ ยังมีการใช้ห้องน้ำที่แยกห่างจากกัน

นายตัน กล่าวว่าขั้นตอนใหม่ที่ได้มีการวางแนวทางใช้มาตรการระยะห่างช่วงเวลานี้ เพื่อความปลอดภัยในการป้องกันการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา ซึ่งในเดือนที่ผ่านมา ประธานาธิบดีฮาลิมา ยาacob (Halimah Yacob) ได้อนุมัติสถานที่เพื่อใช้ในการประชุมทั้ง ๔ แห่ง สำหรับการประชุมรัฐสภาที่ใช้ไปจนถึงเดือนพฤศจิกายน ๒๕๖๓

โดยมีการใช้อาคารหอศิลป์บนถนนอาคารรัฐสภาแห่งเดิม อาคารกระทรวงการคลังบนถนนไฮสตรีท สำนักงานข้าราชการพลเรือนที่ตั้งอยู่ทางตอนเหนือของถนนบัวนาวิสตา และศูนย์สภาหอการค้าแห่งชาติ (the National Trades Union Congress-NTUC) บนถนนมารินา บูเลอวาร์ด

การประกาศนี้เกิดขึ้นภายหลังการผ่านร่างกฎหมายในช่วงต้นของเดือนเดียวกัน โดยเป็นการแก้ไขรัฐธรรมนูญเพื่อให้รัฐสภาสามารถจัดประชุมรัฐสภาจากสถานที่ตั้งหลายแห่งได้ตามความจำเป็น ทั้งนี้ รัฐสภาได้เคยอนุญาตให้สมาชิกรัฐสภาบางส่วนสามารถอภิปรายได้จากสถานที่อื่น ซึ่งตั้งอยู่ห่างออกไปได้เป็นครั้งแรกในช่วงการแพร่ระบาดของโรคทางเดินหายใจเฉียบพลันรุนแรง (SARS) เมื่อปี ๒๕๔๖ ที่ผ่านมา ซึ่งนางฮาลิมา ได้ให้ความยินยอมการแก้ไขรัฐธรรมนูญนี้เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๓

ก่อนที่จะมีการเปลี่ยนแปลงนี้ สมาชิกรัฐสภาจะสามารถจัดประชุม ณ อาคารสถานที่เพียงหนึ่งแห่งเท่านั้น นั่นคือที่อาคารรัฐสภา ในการเสนอร่างกฎหมายเพื่อการอภิปรายเมื่อเดือนที่ผ่านมา นางเกรซ ฟู (Grace Fu) ผู้นำในการประชุมรัฐสภาได้กล่าวถึงรายละเอียดในการจัดเตรียมที่ได้ดำเนินการไว้อย่างต่อเนื่อง ได้แก่ รูปแบบที่ใช้ในการสื่อสารระหว่างสถานที่ที่กำหนดไว้ซึ่งพิจารณาโดยรัฐสภาหรือประธานรัฐสภา

ทันทีเมื่อมีการเริ่มใช้งาน จากการที่ได้มีการจัดเตรียมการต่าง ๆ ไว้แล้วนั้นจะทำให้สมาชิกรัฐสภาสามารถเข้าไปมีส่วนร่วมในกระบวนการประชุมรัฐสภาอย่างเต็มที่ ถึงแม้จะเป็นการประชุมจากสถานที่ต่างกัน และจะมีการนับจำนวนสมาชิกรัฐสภาที่มาปรากฏตัวเข้าร่วมการประชุม มีการนับองค์ประชุมและการนับการลงคะแนนเสียง พร้อมทั้ง นำบทที่ว่าด้วยอำนาจหน้าที่ ความคุ้มกันและเอกสิทธิต่าง ๆ ของรัฐสภามาประยุกต์ใช้บังคับด้วย

ที่มาของข่าว :	https://www.straitstimes.com/politics/transparent-screens-to-keep-house-debates-safe		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๕ มิถุนายน ๒๕๖๓		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :			
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับนโยบายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้			
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา			
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับสิงคโปร์ และคำศัพท์เฉพาะเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๓	๒๕/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	